



Bolognai Cimborák

A bolognai magyar iskola hírlevele

2018. november

II. évfolyam 2. szám

Kedves Szülők!

A november 10-ei órát rendhagyó helyen tartottuk: a Luigi Spina könyvtár gyerek- és ifjúsági részlegében tanulhattak, dolgozhattak a gyerekek.

Az óra legfontosabb része a testvériskolának szánt **ajándécsomag** elkészítése volt: idén a minnesotai New Brightonban található MISI Magyar Iskola diákjait leptük meg. A gyerekek megtanultak kis, felállítható papírangyalokat készíteni, és matricákkal díszített üdvözlőlapokat is írtak – egyúttal gyakorolva a karácsonnyal kapcsolatos szavakat és az írást. A lapokat rénszarvas alakú borítékokba helyeztük. Mindenki nagyon élvezte a szarvak és természetesen a piros orr felragasztását!

Miközben a kicsik még a rajzolással, kivágással (és a könyvtárban található mesekönyvek felfedezésével) voltak elfoglalva, a nagyobbak **a j-ly szabályait** ismételték át, a közelgő ünnephez kapcsolódó szavak segítségével (ajándék, ünnepély, újév, stb.). A j-t és ly-t tartalmazó szavakat különböző színnel kellett egy lapon bekarikázni, aztán felírni őket piros vagy sárga karácsonyi gömbökre. Ezek végül díszekként kerültek fel a **nagy papír karácsonyfára**, amely szintén bekerült az ajándécsomagba. Az amerikai gyerekek a kézzel készített ajándékokon kívül kaptak fényképeket is a bolognai diákokról, illetve gyerekeknek szóló könyvet Bolognáról, valamint egy fából készült Pinokkiót is, mint olaszországi szuvenir.

November 17-én elkezdődött a készülődés a december elején tartandó Mikulás ünnepségre. A gyerekek együtt ismételték át néhány mondókát és dalt a Téalapó üdvözlésére, a műsor pontos rendje a következő alkalommal lesz felállítva. **Az „Aranycsengő csilingel” mondóka tanulásával** kezdtek az óvodások, majd zene következett. Az **„Ember, ember december” című dalt** is megtanulták két versszakkal, amire egy aranyos koreográfiát is

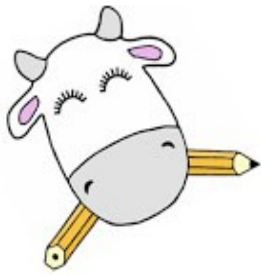
Cari Genitori!

La lezione del 10 novembre è stata tenuta in un luogo diverso dal solito: il dipartimento bambini e ragazzi della Biblioteca Luigi Spina.

La parte piú importante della lezione era comporre **un pacco regalo** da spedire alla scuola ungherese all'estero. Quest'anno saranno gli studenti della scuola MISI di New Brighton (Minnesota) a riceverlo. I bambini hanno imparato a ritagliare e colorare piccoli angeli di carta, e hanno anche scritto biglietti di auguri decorati con adesivi – con questo, hanno potuto esercitarsi nella scrittura e nei vocaboli relativi alle feste natalizie. I biglietti sono stati messi in buste a forma di renna. Naturalmente tutti hanno trovato molto divertente attaccare le corna e il naso rosso!

Mentre i piú piccoli erano ancora occupati con i disegni ed il ritaglio (e la scoperta dei libri di fiabe alla biblioteca), i grandi hanno ripassato **le regole dei suoni j-ly**, con l'aiuto di vocaboli rilevanti per le feste (ajándék = regalo; ünnepély = festività; újév = anno nuovo; etv.). Le parole in cui erano presenti j o ly andavano cerchiare con colore diverso, e poi scritti su tondi gialli o rossi. Questi poi sono stati attaccati come decorazioni sul **grande albero di Natele di carta** che è stato messo nel pacco da spedire in America. Oltre ai regali fatti a mano i ragazzi americani riceveranno anche fotografie degli studenti bolognesi, libri su Bologna per bambini, ed anche in Pinocchio di legno, come souvenir dall'Italia.

Il 17 novembre abbiamo cominciato a prepararci alla festa di Mikulas che si terrà ad inizio dicembre. I bambini hanno ripassato insieme delle filastrocche e canzoni per salutare Babbo Natale; il programma dettagliato della presentazione verrà stabilito prossimamente. Per prima cosa i piccoli hanno imparato **la filastrocca “Aranycsengő csilingel”**, per continuare con della musica. Hanno poi anche appreso due strofe della **canzone “Ember, ember, december”**, per



Bolognai Cimborák

A bolognai magyar iskola hírlevele

2018. november

II. évfolyam 2. szám

sikerült összeállítani. Zárásként a „Hull a pelyhes” télapó váró dalt tanulták meg, amit volt aki már ismert is, ráadásul Gigi el is tudja játszani a hordozható zongoráján! Új hangszerként a csörgő hangszereket ismerték meg a kicsik aminek nagyon nagy sikere volt. Következő alkalommal a hegedű lesz bemutatva, ami kísérő hangszerként is fog szerepelni a karácsonyi műsorban.

Míg a kicsik a mondókákat ismételve tanultak új szavakat, a nagyok folytatták a **j-ly szabályainak** ismétlését: ezúttal rajzokat kellett a könyvben a szavakkal párosítani. Ezután következett a **zöngés-zöngétlen betűpárok** (b-p; sz-z; stb.) rövid bevezetése, a végén egy kis szókinccsel.

A kézműves foglalkozás során kis **“hómanókat”** lehetett készíteni, főleg a különböző színű fonálból készült szakáll felragasztása bizonyult élvezetesnek.

la quale siamo anche riusciti ad organizzare una bella coreografia! Infine, abbiamo chiuso con la canzone di attesa per Babbo Natale “Hull a pelyhes”, che molti conoscevano già; in più, Gigi sa anche suonarla sul suo piccolo pianoforte portatile! Come nuovi strumenti musicali, sono stati introdotti diversi tipi di sonagli, con grande successo. La prossima volta sarà presentato il violino, che useremo anche come accompagnamento musicale per la recita di Natale.

Mentre i piccoli imparavano nuovi vocaboli con queste canzoni e filastrocche, i grandi hanno continuato ad esercitarsi con **la coppia j-ly**, stavolta abbinando disegni alle parole. Abbiamo terminato con una breve introduzione delle **coppie di consonanti sonore e non** (b-p; sz-z; etc.), con una serie di vocaboli nuovi come conclusione.

Alla fine, nel laboratorio abbiamo costruito i piccoli **“gnomi della neve”**. Una delle cose più divertenti é stata sicuramente attaccare loro la barba con fili di diverso colore.

A hírlevelet összeállították:

Dankó Gabriella

Cseh Lilla Zsófia

